

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	9034918A30	Numero DBB DBB-Nr.	422/2021
Oggetto Gegenstand	Acquisto della manutenzione della postazione di lavoro EUC2022 Ankauf von Wartung des Arbeitsplatzes EUC2022		
RUP EVV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Marvin Signoretti		
Settore Bereich	RUN	Service Area	10SA0001
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72250000-2 Servizi di manutenzione di sistemi e di assistenza 72250000-2 Systemdienstleistungen und Unterstützungsdienste		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 1.109.869,90 escl. IVA più eventuali opzioni per un importo complessivo pari a € 3.686.811,00 escl. IVA 1.109.869,90 € ohne MwSt. plus eventuelle Optionen für einen Gesamtbetrag von 3.686.811,00 € ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione della postazione di lavoro; Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes von Wartung des Arbeitsplatzes erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;			

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Considerato che si ricorre al sistema dinamico di acquisizione della PA messo a disposizione da Consip per l'acquisizione della fornitura oggetto della presente determinazione;

Festgestellt, dass das von Consip zur Verfügung gestellte dynamische ÖV-Beschaffungssystem für den Erwerb der dieser Bestimmung unterliegenden Lieferung verwendet wird

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Vi è l'esigenza di affidare manutenzione dell'intero parco macchine della postazione di lavoro provinciale nelle more dell'espletamento della valutazione della proposta di PPP pervenuta.

Il parco macchine oggetto del presente capitolato (prevalentemente in uso a PAB e IAA) viene oggi gestito a livello HW e SW attraverso due separati servizi, manutenzione della postazione di lavoro e distribuzione software (EPM), tra loro correlati e coordinati da IAA.

L'oggetto, quindi della procedura di affidamento come descritta nelle premesse consta nella richiesta dei seguenti 3 (tre) servizi:

- Gestione delle richieste di supporto
- Manutenzione dalla postazione di lavoro (Pdl)
- Gestione dell'endpoint management (EPM)

I valori posti a base d'asta sono stati stimati sulla scorta dell'esperienza in analoghe procedure e tramite indagine informale del mercato.

Il dimensionamento dei servizi richiesto si basa sul parco macchine esistente, prevedendo inoltre eventuali aumenti in modo da rendere il contratto adattabile al contesto di riferimento.

Bis zum Abschluss der Bewertung des eingegangenen PPP-Angebots ist es erforderlich, die Wartung des gesamten Maschinenparks der Arbeitsplätze der Landesverwaltung zu übertragen.

Der unter diese Spezifikationen fallende Maschinenpark (der hauptsächlich von der Landesverwaltung und der Südtiroler Informatik AG genutzt wird) wird derzeit auf der HW- und SW-Ebene durch zwei getrennte Dienste verwaltet, nämlich die Wartung des Arbeitsplatzes und die Softwareverteilung (EPM), die miteinander verbunden sind und von Südtiroler Informatik AG koordiniert werden.

Der Gegenstand des in der Einleitung beschriebenen Vergabeverfahrens besteht daher in der Ausschreibung der folgenden 3 (drei) Dienstleistungen:

- Verwaltung von Supportanfragen
- Wartung von Arbeitsplätzen (Pdl)
- Endpunkt-Verwaltung (EPM)

Die Ausschreibungswerte wurden auf der Grundlage von Erfahrungen mit ähnlichen Verfahren und einer informellen Marktuntersuchung geschätzt.

Die geforderte Dimensionierung der Dienstleistungen basiert auf dem bestehenden Maschinenpark, mit möglichen Erweiterungen, um den Vertrag an die Gegebenheiten anzupassen.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.

Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG

	Nr.	Euro
--	-----	------

Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	€ 1.109.869,90
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /			
Altre opzioni / Andere Optionen		3	€ 2.576.941,10
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			€ 3.686.811,00
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario (€) Einheitspreis (€)	Totale (€) Gesamtpreis (€)
PRIMO ANNO 12 MESI (PRESUMIBILMENTE 01.01.-31.12.2022)			
ERSTES JAHR 12 MONATE (VORAUSSICHTLICH 01.01.-31.12.2022)			
Servizio di manutenzione delle Pdl comprensivo di gestione delle richieste di supporto			
Wartungsservice für IT-Arbeitsplätze einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Monitor	8.875 pz/Stk	32,00	284.000,00
Desktop PC	6.541 pz/Stk	61,50	402.271,50
Workstation	133 pz/Stk	100,00	13.300,00
Docking Station	1.211 pz/Stk	31,40	38.025,40
Notebook	1.930 pz/Stk	82,50	159.225,00
Thinclient	171 pz/Stk	88,00	15.048,00
Servizio di EPM comprensivo di gestione delle richieste di supporto			
EPM-Verwaltungsdienst einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Tecnico Endpoint Management	440 giorni lavorativi/ Arbeitstage	450	198.000,00
TOT			€ 1.109.869,90
MANUTENZIONE PDL E GESTIONE EPM AGGIUNTIVI (OPZIONE) 36 MESI (PRESUMIBILMENTE 01.01.2022 - 31.12.2024)			
ZUSÄTZLICHE PDL-WARTUNG (OPTION) 36 MONATE (VORAUSSICHTLICH 01.01.2022 - 31.12.2024)			
Servizio di manutenzione delle Pdl comprensivo di gestione delle richieste di supporto			
Wartungsservice für IT-Arbeitsplätze einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Monitor	1.331 pz/Stk	32,00	42.592,00
Desktop PC	981 pz/Stk	61,50	60.331,50
Workstation	20 pz/Stk	100,00	2.000,00
Docking Station	1.682 pz/Stk	31,40	52.814,80
Notebook	1.790 pz/Stk	82,50	147.675,00
Thinclient	26 pz/Stk	88,00	2.288,00
Servizio di EPM comprensivo di gestione delle richieste di supporto			
EPM-Verwaltungsdienst einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Tecnico Endpoint Management	110 giorni lavorativi/ Arbeitstage	450,00	49.500,00
TOT			€ 357.201,30

SECONDO ANNO (OPZIONE) 12 MESI (01.01.-31.12.2023) ZWEITES JAHR (OPTION) 12 MONATE (01.01.-31.12.2023)			
Servizio di manutenzione delle Pdl comprensivo di gestione delle richieste di supporto Wartungsservice für IT-Arbeitsplätze einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Monitor	8.875 pz/Stk	32,00	284.000,00
Desktop PC	6.541 pz/Stk	61,50	402.271,50
Workstation	133 pz/Stk	100,00	13.300,00
Docking Station	1.211 pz/Stk	31,40	38.025,40
Notebook	1.930 pz/Stk	82,50	159.225,00
Thinclient	171 pz/Stk	88,00	15.048,00
Servizio di EPM comprensivo di gestione delle richieste di supporto EPM-Verwaltungsdienst einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Tecnico Endpoint Management	440 giorni lavorativi/Arbeit stage	450,00	198.000,00
TOT			€ 1.109.869,90
TERZO ANNO (OPZIONE) 12 MESI (01.01.-31.12.2024) DRITTES JAHR (OPTION) 12 MONATE (01.01.-31.12.2024)			
Servizio di manutenzione delle Pdl comprensivo di gestione delle richieste di supporto Wartungsservice für IT-Arbeitsplätze einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen			
Monitor	8.875 pz/Stk	32,00	284.000,00
Desktop PC	6.541 pz/Stk	61,50	402.271,50
Workstation	133 pz/Stk	100,00	13.300,00
Docking Station	1.211 pz/Stk	31,40	38.025,40
Notebook	1.930 pz/Stk	82,50	159.225,00
Thinclient	171 pz/Stk	88,00	15.048,00
Servizio di EPM comprensivo di gestione delle richieste di supporto EPM-Verwaltungsdienst einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen Endpoint-Verwaltungsdienst*			
Tecnico Endpoint Management	440 giorni lavorativi/Arbeit stage	450,00	198.000,00
TOT			€ 1.109.869,90
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 3.686.811,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	L'affidamento oggetto del presente capitolato avrà una durata di mesi 12 (dodici) dalla data del verbale di avvio esecuzione con 2 (due) opzioni di rinnovo di mesi 12 (dodici) ciascuna attivabili a discrezione di IAA. *** Die Dauer des Auftrags, der Gegenstand dieser Leistungsbeschreibung ist, beträgt 12 (zwölf) Monate ab dem Datum der Meldung des Leistungsbeginns mit 2 (zwei) Verlängerungsoptionen von jeweils 12 (zwölf) Monaten, die nach Ermessen der IAA aktiviert werden können.		

Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS01	☐ No / Nein	
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert	€ 50.000,00 annuali 50.000,00 € pro Jahr		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten • Servizio di manutenzione delle Pdl comprensivo di gestione delle richieste di supporto Trimestrale posticipato sulla base del "Report asset" • Servizio di EPM comprensivo di gestione delle richieste di supporto Trimestrale posticipato sulla base del "Report EPM" *** • Wartungsservice für IT-Arbeitsplätze einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen Vierteljährlich nachträglich auf der Grundlage des "Report asset" • EPM-Dienst einschließlich Verwaltung von Support-Anfragen Vierteljährlich nachträglich auf der Grundlage des „Report EPM,,		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
R002 - RUN_0585	10SA0001	E210015200	100,00	€ 1.109.869,90
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00):
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico
Internet-Portal

- ☐ MEPAB
☒ MEPA / CONSIP
☐ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto della manutenzione della postazione di lavoro - EUC2022 mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 1.109.869,90 escl. IVA più eventuali opzioni per un importo complessivo pari a € 3.686.811,00 escl. IVA; Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Wartung des Arbeitsplatzes EUC2022 mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 1.109.869,90 € ohne MwSt. plus eventuelle Optionen für einen Gesamtbetrag von € 3.686.811,00 ohne MwSt. zu genehmigen - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher					
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix					
Autorizzazione / Genehmigung					
Direttore Generale Generaldirektor					

Gasslitter Stefan	
-------------------	--

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☒ SI / JA

☐ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: 30.07.2021